

# *Insieme per gli anziani*



MESTNA OBČINA KOPER  
COMUNE CITTÀ DI CAPODISTRIA



# Servizi e programmi di assistenza sociale per gli anziani nel Comune città di Capodistria



Publicato da: Comune città di Capodistria  
Design grafico: Polona Drašler  
Stampa: COLOR PRINT, Davor Stepančić s.p.  
Fotografie: dalla pagina web Unsplash  
Tiratura: 500 copie  
Anno di pubblicazione: 2020

# PUNTO DI INFORMAZIONE



Presso il Centro gerontologico di Capodistria si trova il **punto di informazione**, dove è possibile trovare informazioni relative ai servizi, accessibili nella comunità locale. Il Centro gerontologico si trova all'indirizzo Strada della Valle n. 58/A, 6000 Capodistria.

## Esercente

Casa costiera del pensionato, Strada circolare n. 5,  
6000 Capodistria

## Attuazione del servizio

lunedì dalle ore 8 alle ore 12 e dalle ore 13 alle ore 15  
mercoledì dalle ore 8 alle ore 12 e dalle ore 13 alle ore 15  
venerdì dalle ore 8 alle ore 12 e dalle ore 13 alle ore 15

## Prezzo del servizio

gratuito

PERSONA DI CONTATTO

Ana Jelušič

TELEFONO

05/6659 690

E-MAIL

[gc.koper@odu.si](mailto:gc.koper@odu.si)

PAGINA WEB

[www.odu-koper.si](http://www.odu-koper.si)



# ASSISTENZA A DOMICILIO

L'assistenza alla famiglia a domicilio comprende **l'assistenza sociale** all'avente diritto in caso di disabilità, età avanzata e in altri casi, in cui l'assistenza a domicilio può sostituire l'assistenza residenziale. Il servizio comprende le seguenti mansioni:

- aiuto nelle faccende quotidiane che comprende: aiuto a vestirsi, svestirsi, lavarsi, mangiare, aiuto nelle esigenze vitali di base, manutenzione e cura dei dispositivi ortopedici;
- assistenza domestica che comprende le seguenti faccende: consegna di un pasto pronto o acquisto alimentari e preparazione di un pasto, pulizia piatti e pentole utilizzate, pulizia di base dei locali con asporto rifiuti, rifare il letto e manutenzione elementare della camera da letto;
- assistenza nel mantenimento delle relazioni sociali che comprende le seguenti mansioni: instaurazione di relazioni sociali con l'ambiente, con i volontari e con la parentela, accompagnamento dell'avente diritto a sbrigare le faccende urgenti, informazione delle istituzioni in merito allo stato di salute e alle necessità del soggetto e preparazione dello stesso all'assistenza residenziale.

## **Esercente**

Casa costiera del pensionato Capodistria, Strada circolare n. 5,  
6000 Capodistria

## **Attuazione del servizio**

tutti i giorni della settimana, previo accordo

## **Prezzo del servizio**

5,10 EURO/ora da lunedì a sabato

7,14 EURO/ora la domenica o di notte

7,65 EURO/ora nei giorni festivi o non lavorativi

L'utente può avvalersi dell'esonero parziale o totale del prezzo del servizio presso il Centro per l'assistenza sociale del Litorale, Unità di Capodistria.



**PERSONA DI CONTATTO**

**Ana Jelušič**

**TELEFONO**

**05/6659 704, 031/724 624**

**E-MAIL**

**ana.jelusic@odu.si, info@odu.si**

**PAGINA WEB**

**www.odu-koper.si**

# CONSEGNA GIORNALIERA PRANZO A DOMICILIO

## **Esercente**

Casa costiera del pensionato di  
Capodistria, Strada circolare n. 5, 6000  
Capodistria

## **Attuazione del servizio**

tutti i giorni dell'anno

## **Prezzo del servizio**

5,50 EURO/pranzo  
6,71 EURO/ consegna pranzo a domicilio;  
è possibile anche il ritiro personale  
presso la CCP.

L'utente può avvalersi dell'esonero  
parziale o totale del prezzo del servizio  
presso il Centro per l'assistenza sociale  
del Litorale, Unità di Capodistria.



TELEFONO  
E-MAIL  
PAGINA WEB

05/6659 798  
[op.center@odu.si](mailto:op.center@odu.si)  
[www.odu-koper.si](http://www.odu-koper.si)

# ASSISTENZA A DISTANZA

**L'assistenza a distanza – Il pulsante rosso** garantisce agli anziani l'assistenza e il supporto a domicilio 24 ore al giorno, tutti i giorni dell'anno. L'assistenza è reperibile con il «pulsante rosso» sul pendente o cinturino. Grazie al dispositivo gli anziani in difficoltà possono collegarsi con il centro operativo che organizza l'assistenza adeguata. Il programma viene attuato dal Centro per l'assistenza a domicilio Mali princ che opera nell'ambito del Centro gerontologico di Capodistria.



## **Esercente**

Casa costiera del pensionato di Capodistria,  
Strada circolare n. 5, 6000 Capodistria

## **Attuazione del servizio**

24 ore al giorno, tutti i giorni dell'anno

## **Prezzo del servizio**

Pacchetto A 19,00 EURO/mese  
Pacchetto B 35,00 EURO/mese

L'utente può avvalersi dell'esonero parziale o totale del prezzo del servizio presso il Centro per l'assistenza sociale del Litorale, Unità di Capodistria.

**PERSONA DI CONTATTO**

**TELEFONO**

**E-MAIL**

**PAGINA WEB**

**Nina Klarić**

**05/6634 585, 051/357 429, 05/6634 588**

**op.center@odu.si**

**www.odu-koper.si**

# VITICA – PROGRAMMA DI ACCOMPAGNAMENTO E SOCIALIZZAZIONE

Il **programma di Accompagnamento e socializzazione - Vitica** garantisce agli anziani i servizi di accompagnamento (e trasporto), quali accompagnamento dal medico, in ospedale, in farmacia e assistenza in vari tipi di faccende. Il programma viene attuato dal Centro per l'assistenza a domicilio Mali princ che opera nell'ambito del Centro gerontologico di Capodistria.

## **Esercente**

Casa costiera del pensionato di Capodistria, Strada circolare n. 5, 6000 Capodistria

## **Attuazione del servizio**

lunedì alle venerdì dalle ore 7 alle ore 15,  
previo accordo

## **Prezzo del servizio**

3,25 EURO/ora

L'utente può avvalersi dell'esonero parziale o totale del prezzo del servizio presso il Centro per l'assistenza sociale del Litorale, Unità di Capodistria.



**PERSONA DI CONTATTO**

**TELEFONO**

**E-MAIL**

**PAGINA WEB**

**Nina Klarić**

**030/710 007, 05/6634 588**

**vitica@odu.si**

**www.odu-koper.si**

# PROSTOFER – TRASPORTO GRATUITO DI PERSONE ANZIANE, SOCIALMENTE SVANTAGGIATE

**Il progetto Prostofer** garantisce trasporti gratuiti a persone anziane, socialmente svantaggiate nel Comune città di Capodistria, che non hanno la patente o non guidano, non hanno l'assistenza di familiari e non hanno possibilità di utilizzare il trasporto pubblico.

## **Esercente**

Zavod Zlata mreža, Obrtna cona Logatec 21,  
1370 Logatec

## **Attuazione del servizio**

lunedì alle venerdì dalle ore 7 alle ore 17,  
previo accordo

## **Prezzo del servizio**

gratuito



PERSONA DI CONTATTO

TELEFONO

E-MAIL

PAGINA WEB

**Miha Bogataj**

**080/10 10**

**info@zlata-mreza.si**

**www.prostofer.si**

# SOCIALIZZAZIONE DI PERSONE ANZIANE

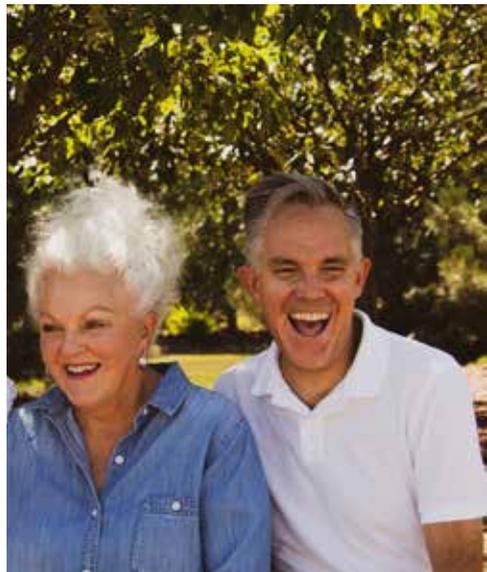
**Il Centro delle attività diurne per gli anziani di Capodistria** opera nei locali a Bonifika ed organizza attività per gli anziani, quali laboratori, lezioni, formazioni, consulenze, attività di club e sportive e di socializzazione degli anziani per mantenere e rafforzare la qualità di vita degli anziani e la loro inclusione nella comunità.

## Esercente

Unione associazioni pensionati del Comune città di Capodistria, Strada Zora Perello Godina n. 3, 6000 Capodistria

## Prezzo del servizio

gratuito



PERSONA DI CONTATTO

TELEFONO

E-MAIL

PAGINA WEB

RETE SOCIALE

**Helena Videtič**

05/9902 845, 040/205 678

[cda.koper@siol.net](mailto:cda.koper@siol.net)

<https://cda-koper.si/cda-koper/>

[www.facebook.com/cdamokcda-koper/](https://www.facebook.com/cdamokcda-koper/)

# SOCIALIZZAZIONE DI PERSONE ANZIANE

**Il Centro multigenerazionale Morje Capodistria** opera altresì nei locali a Bonifika a Capodistria. Organizza diversi tipi di attività per le famiglie, i bambini e i giovani, i disoccupati, gli immigrati, gli anziani ed altri gruppi vulnerabili e cerca così di contribuire a migliorare la qualità di vita, a unire e scambiare esperienze, all'integrazione e a prevenire l'esclusione sociale.

## Esercente

Unione associazioni  
pensionati del Comune  
città di Capodistria, Strada  
Zora Perello Godina n. 3,  
6000 Capodistria

## Prezzo del servizio

gratuito



PERSONA DI CONTATTO

TELEFONO

E-MAIL

PAGINA WEB

RETE SOCIALE

**Keli Jerman**

05/6274 637, 040/772 030

[center.morje@gmail.com](mailto:center.morje@gmail.com)

<https://cda-koper.si/vecgeneracijski-center-morje-koper/>

<https://www.facebook.com/centerMorje/>

# SOCIALIZZAZIONE DI PERSONE ANZIANE

**I gruppi di persone anziane per l'auto-aiuto** sono gruppi di discussione, guidati da due capogruppo abilitati. Gli incontri sono organizzati una volta alla settimana, a seconda di un orario prestabilito. Il gruppo si compone di al massimo dieci persone. Il programma con venti gruppi opera già da oltre trent'anni.

## Esercente

Centro  
multigenerazionale  
Svetilnik, Via della  
Gioventù n. 6,  
6000 Capodistria

**Prezzo del servizio**  
gratuito



PERSONA DI CONTATTO

TELEFONO

E-MAIL

**Branka Knific**

**051/341 554**

**[branka@knific.si](mailto:branka@knific.si)**

# SOCIALIZZAZIONE DI PERSONE ANZIANE

**Il momento del tè – compagnia per persone anziane** si svolge nei locali del Centro gerontologico di Capodistria all'indirizzo Strada della Valle n. 58/A, 6000 Capodistria e viene organizzato con l'obiettivo di creare nuove amicizie, legami con l'ambiente, con i volontari e con altre persone. Gli incontri si organizzano una volta al mese a seconda di un orario prestabilito.



## **Esercente**

Casa costiera del pensionato di Capodistria, Strada circolare n. 5, 6000 Capodistria

## **Prezzo del servizio**

gratuito

**PERSONA DI CONTATTO**

**TELEFONO**

**E-MAIL**

**PAGINA WEB**

**Nina Klarić**

**05/6634 585, 05/6634 588**

**op.center@odu.si**

**www.odu-koper.si**

# ASSISTENZA RESIDENZIALE

L'**assistenza residenziale** è una forma di trattamento presso un ente che sostituisce, integra o funge da casa o famiglia agli utenti. Comprende l'assistenza primaria e sociale, nonché sanitaria. Nel comune operano due enti di assistenza sociale e una casa-famiglia:

## Esercente

Casa costiera del pensionato di Capodistria, Strada circolare n. 5,  
6000 Capodistria

## Attuazione del servizio

24 ore al giorno, tutti i giorni dell'anno

## Prezzo del servizio

Assistenza I	19,32 EURO/giorno
Assistenza II	24,24 EURO/giorno
Assistenza III a	29,16 EURO/giorno
Assistenza III b	33,42 EURO/giorno
Assistenza IV	31,95 EURO/giorno



PERSONA DI CONTATTO

TELEFONO

E-MAIL

PAGINA WEB

**Daniela Zečević, univ. dipl. soc. del.**  
**Sintija Mundar, mag. soc. del.**

05/6659716, 041/360205  
05/6659744, 041/665495

[info@odu.si](mailto:info@odu.si), [daniela.zecevic@odu.si](mailto:daniela.zecevic@odu.si),  
[sintija.mundar@odu.si](mailto:sintija.mundar@odu.si)

[www.odu-koper.si](http://www.odu-koper.si)

# ASSISTENZA RESIDENZIALE

## Esercente

Dom upokojencev Ptuj - enota Koper,  
Vicolo degli Olivi n. 65,  
6000 Capodistria

## Attuazione del servizio

24 ore al giorno, tutti i giorni dell'anno

## Prezzo del servizio

Assistenza I	21,21 EURO/giorno
Assistenza II	26,13 EUR=/giorno
Assistenza III a	31,05 EURO/giorno
Assistenza III b	35,31 EURO/giorno
Assistenza IV	36,67 EURO/giorno



PERSONA DI CONTATTO

TELEFONO

E-MAIL

PAGINA WEB

**Arijana Cengle, assistente sociale**

**05/6208 800**

**domkoper@domptuj.si**

**www.dom-upokojencev.si**

# ASSISTENZA RESIDENZIALE

## Esercente

Dom Danica d.o.o., Gažon 39, 6274 Šmarje

## Attuazione del servizio

24 ore al giorno, tutti i giorni dell'anno

## Prezzo del servizio

a seconda della categoria di assistenza e delle necessità dei residenti



PERSONA DI CONTATTO

TELEFONO

E-MAIL

**Marita Sabadin Ferrara**

**05/6560 159**

**[domdanica@tiscali.it](mailto:domdanica@tiscali.it)**

**Assistenza I** – per le persone che non sono capaci a vivere in modo completamente indipendente a causa dell'età avanzata o di altri motivi, legati all'età e necessitano di assistenza personale diretta di minore intensità;

**Assistenza II** – per le persone con problemi moderati legati all'età e alla salute che necessitano di assistenza personale diretta di maggiore intensità;

**Assistenza III a** – per le persone con problemi di salute ed età esigenti che necessitano assistenza completa, e cioè per le persone che necessitano assistenza personale diretta nelle esigenze vitali di base;

**Assistenza III b** – per le persone con problemi di salute ed età più significativi che necessitano di assistenza diretta personale completa, e cioè per le persone più colpite;

**Assistenza IV** – per le persone con problemi significativi e di lungo periodo della salute mentale che a causa della demenza o patologie simili necessitano di assistenza personale e sorveglianza parziale o completa (assistenza di persone affette da demenza).





# ASSISTENZA RESIDENZIALE – ASSISTENZA DIURNA

Tra le varie forme di assistenza residenziale c'è anche l'**assistenza** diurna, dedicata ai soggetti, di età superiore ai 65 anni che non necessitano ancora assistenza tutto il giorno, ma necessitano di assistenza, sorveglianza e alloggio organizzato solamente per alcune ore al giorno. L'assistenza diurna degli anziani è organizzata nell'ambito della Casa costiera del pensionato di Capodistria, e cioè presso il **Centro diurno Oljka**.

## Esercente

Casa costiera del pensionato di Capodistria, Strada circolare n. 5,  
6000 Capodistria

## Attuazione del servizio

lunedì alle venerdì dalle ore 7 alle ore 17

## Prezzo del servizio

Assistenza diurna di 8 ore, assistenza I	13,52 EURO
Assistenza diurna di 8 ore, assistenza II	16,97 EURO
Assistenza diurna di 8 ore, assistenza IIIa	20,41 EURO
Assistenza diurna di 8 ore, assistenza IIIb	23,39 EURO
Assistenza diurna di 8 ore, assistenza IV	22,37 EURO

PERSONA DI CONTATTO

TELEFONO

E-MAIL

PAGINA WEB

**Sintija Mundar, mag. soc. del.**

**05/6659744, 041/665495**

**info@odu.si, sintija.mundar@odu.si**

**www.odu-koper.si**

# ALLOGGI ASSISTITI IN LOCAZIONE

**Gli alloggi assistiti in locazione** sono destinati a soggetti, di età superiore ai 65 anni che non possono vivere da soli a causa di problemi di salute. L'assistenza residenziale presso gli alloggi assistiti, che comprende l'assistenza sociale e di base, l'assistenza sanitaria e le cure mediche, viene attuata da esercenti esterni.

## Proprietari

Javni stanovanjski sklad Mestne občine Koper in Nepremičninski sklad pokojninskega in invalidskega zavarovanja, d. o. o. - Fondo alloggi pubblico del Comune città di Capodistria e Fondo immobiliare dell'assicurazione pensionistica e di disabilità S.r.l.

## Indirizzo

Vicolo degli Olivi n. 65/A, 6000 Capodistria

## Attuazione del servizio

tutti i giorni dell'anno

## Prezzo

Canone di locazione da 188,00 a 330,00 EURO/mese ed altre spese, legate all'utilizzo dell'alloggio. L'utente ha la possibilità di avvalersi del canone di locazione sovvenzionato.



TELEFONO

080/30 18, 01/3008 811

E-MAIL

tajnistvo@jss-mok.si, info@ns-piz.si

PAGINA WEB

www.jss-mok.si, www.ns-piz.si

# SERVIZI DEL CENTRO PER L'ASSISTENZA SOCIALE DEL LITORALE

Il Centro per l'assistenza sociale del Litorale svolge le mansioni per legge e i servizi di assistenza sociale, che comprendono l'assistenza professionale per risolvere difficoltà personali e l'informazione.

I servizi comprendono il primo aiuto sociale e l'aiuto personale - consulenza, sistemazione, gestione.

Presso il Centro potete chiedere:

- **l'aiuto nell'alloggio presso un centro di assistenza residenziale,**
- **il diritto a scegliere l'assistente familiare.**

Presso il Centro potete chiedere anche il diritto ai fondi pubblici (sussidio in denaro e sovvenzioni, che garantiscono agli utenti meno difficoltà materiali), quali:

- **sussidio sociale in denaro** (ordinario e straordinario),
- **sostegno al reddito dei pensionati,**
- **aiuto per l'esonero** dal pagamento di servizi di assistenza sociale,
- **aiuto finanziario del comune** (per pagare i servizi di consegna pranzo giornaliera a domicilio, assistenza a distanza, accompagnamento e aiuto nelle singole faccende e pagamento delle spese di riscaldamento e altre spese per superare le difficoltà del momento).



Presso il Centro potete ricevere anche le informazioni relative all'/al:

- **affidamento**, destinato alle persone, incapaci di tutelare i propri diritti e vantaggi,
- programma **Consulenza psicosociale gratuita per i cittadini socialmente svantaggiati del Comune città di Capodistria**, che garantisce la consulenza psicosociale alle persone, beneficiarie di sussidio sociale in denaro, pensioni basse, non occupabili a lungo termine ed altri soggetti vulnerabili.
- programma **Consulenza giuridica gratuita per i cittadini socialmente svantaggiati del Comune città di Capodistria**, che garantisce il servizio di consulenza giuridica gratuita soprattutto ai beneficiari di sussidio sociale in denaro, ai disoccupati, agli occupati con reddito basso e ad altri gruppi della popolazione socialmente svantaggiati.

## **Esercente**

Centro per l'assistenza sociale del Litorale, Unità di Capodistria, Via Cankar n. 6, 6000 Capodistria

## **Attuazione del servizio**

lunedì	dalle ore 8 alle ore 12 e dalle ore 13 alle ore 15
mercoledì	dalle ore 8 alle ore 12 e dalle ore 13 alle ore 17
venerdì	dalle ore 8 alle ore 12

## **Prezzo del servizio**

gratuito

PERSONA DI CONTATTO

TELEFONO

E-MAIL

**Gaja Stibilj, mag. soc. del.**

**05/66 34 584, 031/721 033**

**gpcsd.koper@gov.si**

# ALTRI TIPI DI ASSISTENZA

La **garanzia di aiuto materiale e di altri tipi di assistenza sociale** è un programma, con il quale la Croce rossa della Slovenia, Associazione territoriale di Capodistria, garantisce aiuto materiale e finanziario ai soggetti e alle famiglie socialmente svantaggiate.

## Esercente

CRS – Associazione territoriale di Capodistria, Piazzale Antonio Gramsci n. 1, 6000 Capodistria



PERSONA DI CONTATTO

**Marta Vrčon Komel, presidente e  
Iztok Jelačin, segretario**

TELEFONO

**05/6278 112, 051/655 545**

E-MAIL

**info@rks-koper.si**

PAGINA WEB

**www.koper.ozrk.si**

## ALTRI TIPI DI ASSISTENZA

L'Assistenza a famiglie e soggetti in difficoltà materiale e di altro tipo e l'Assistenza di anziani, malati e disabili sono programmi con i quali la Caritas regionale istriana garantisce l'assistenza a famiglie e singoli in difficoltà.

### Esercente

Caritas regionale istriana



PERSONA DI CONTATTO

TELEFONO

E-MAIL

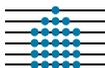
Pavla Brec, dirigente CTI

031/335 969

[pavla.brec@gmail.com](mailto:pavla.brec@gmail.com)



Obalni dom upokojenecv Koper -  
Casa costiera del pensionato Capodistria



**NEPREMIČNINSKI SKLAD**  
pokojninskega in invalidskega zavarovanja



**RDEČI KRIŽ SLOVENIJE – OBMOČNO ZDRUŽENJE KOPER**  
**CROCE ROSSA DELLA SLOVENIA – ASSOCIAZIONE TERRITORIALE**  
**DI CAPODISTRIA**

**PROSTOFER**  
PROSTOVOLJNI ŠOFER

**ZLATA MREŽA**  
Ziveti z nasmehom!

**SVETILNIK**  
NEKOLLEKTIVNO DRUŠTVO SVETILNIK, KOPER  
NEKOLLEKTIVNO DRUŠTVO SVETILNIK, KOPER  
NEKOLLEKTIVNO DRUŠTVO SVETILNIK, KOPER

**DOM**  
**UPOKOJENCEV**  
**PTUJ**

**Karitas** ✚

**Dom Danica**  
Društvo za pomoč

I prezzi dei servizi sono conformi ai tariffari in data di pubblicazione dell'opuscolo.